

Written by

Friday, 23 September 2005 18:33 - Last Updated Thursday, 24 April 2008 11:29



ஐந்தாம், கடல், காடு, மலகைள் அனாதைத்தையும் தனியார் மயமாக்கக் கோரும் உலக முதலாளி வர்க்கத்தின் கரங்களில் வதேப்புத் தகமாகவும் நீ திருடலாகவும் பயன்பட்டு வருகிறது ஒரு கட்டுரை. "பொதுச் சொத்தின் அவலம்" (The Tragedy of the commons) என்ற அந்தக் கட்டுரையை எழுதியவர் காரட் ஹார்டின் என்ற கலிபோர்னியா பல்கலைக்கழகத்தின் பேராசிரியர்.

1968 பிசம்பரில் "சயின்ஸ்" என்ற அமெரிக்க இதழில் வளையான அந்தக் கட்டுரை மாபெரும் அறிவியல் ஆய்வாக முதலாளிவர்க்கத்தால் கொண்டாடப்படுகிறது. இதுவரை 600 பதிப்புகள் வளையாகியுமிருக்கிறது.

ஹார்டின் முன்வைக்கும் "அறிவியல் பார்வமான" ஆய்வின் முடிவுகளை கீழ்க்கண்டவாறு தொகுத்துக் கொள்ளலாம்:

Written by

Friday, 23 September 2005 18:33 - Last Updated Thursday, 24 April 2008 11:29

சொத்துச் சொத்து மனிதனின் இயல்புணர்ச்சி! பொதுச் சொத்தைக் கைப்பற்றிக் கொள்வதற்கு முதலாளித்துவம் முன்வகைக்கும் "அறிவியல் பார்வமான" இந்தக் காரணத்தைத்தான் பொதுவுடமைகைக் கொள்கையை எதிர்ப்பதற்கும் முதலாளித்துவம் பயன்படுத்தி வருகிறது. கம்யூனிசத்தை எதிர்ப்பதற்குப் பயன்பட்ட இந்தக் காரணம், இன்று தசீயத்தை எதிர்ப்பதற்கும், உலகின் இயற்கை வளங்களைக் கொள்ளையிடும் முதலாளித்துவ சர்வதசீயத்தை நியாயப்படுத்துதலும் ஏகாதிபத்தியங்களால் பயன்படுத்தப் படுகிறது.

பொதுச் சொத்தைச் சஹையாடத் துண்டும் இதே "இயல்புணர்ச்சி"தான் கோடிக் கணக்கான சிறு உடமையாளர்களின் தனிச் சொத்தைச் சஹையாடும்பன்னாட்டு முதலாளிகளைத் துண்டுகிறது.

எனவதே, முதலாளித்துவச் சொத்துடமையைக் களேவிக் குள்ளாக் காதவரன, அதன் சமீக விரோதத் தன்மையை அம்பலப்படுத்தாத வரன, இயற்கையை உடமையாக்கிக் கொள்ள எத்தனிக் கும் இந்த ஏகாதிபத்தியச் சதியை நாம் முறியடிக் கவியலாது.

எனவதோன், தண்ணீர் முதல் கடல், காடு, மலை, உயிரணுக்கள், விதைகள் ஈறான அனத்தைதையும் தனியார்மயமாக்கும் ஏகாதிபத்திய வறெத்தனத்தை இன்று கம்யூனிஸ்டுகள் மட்டுமின்றி கம்யூனிஸ்டு அல்லாத பலரும் எதிர்த்துப் போராடும்பறு தள்ளப்படுகிறார்கள்.

ஏகாதிபத்திய எதிர்ப்பு என்ற அபிப்ப்டையில் இத்தகையை போராட்டங்கள் வரவறேகப்பட வணேபியவையெனினும் இவர்கள் முன்வகைக்கும் மாற்றுகள் பலவீனமானவன, முரண்பாடானவன. முதலாளித்துவச் சொத்துடமையை இவர்கள் ஏற்றுக் கொள்வதால்

அனைவரும் அறிந்த ஒரு உதாரணத்திலிருந்து தொடங்குவோம். நகராட்சிக் குழாயில் தண்ணீர் ஊற்றிக் கொண்டிருக்கிறது. குடம் நிறைந்து தண்ணீர் சாலையில் ஓடுகிறது. ஒரு வழிப்போக்கர் குழாயை மீட்டிவிட்டுச் செல்கிறார் அவர் அந்தக் குழாயின் உரிமையாளர் அல்ல.

விளைந்த பயிரை மாடும்மேய்ந்துகொண்டிருக்கிறது. அந்தவழியேசெல்லும்விவசாயி
அதனைவிரட்டிவிட்டுச்செல்கிறார். அவர்அந்தநிலத்தின்உடமையாளரல்ல.

தண்ணீர் ரின் பயன் மதிப்பையும் தானியத்தின் பயன் மதிப்பையும் அவர்கள் உணர்ந்திருப்பதன் வளரிப்பாடுதான் அவர்களது நடவடிக்கைகள்.

ஒழுகும் குழாயகைக் காணும் ஹார்பினும் பதறுகிறார்; சூமார் எத்தனை லிட்டர் தண்ணீர் வீணாகியிருக்கும் என்று மதிப்பிட்டு அதனை 12 ரூபாயால் பெருக்கிப் பார்க்கிறார். தண்ணீர் ரூக்க மூதலாளித்துவம் நிர்ணயித்திருக்கும் சந்தை மதிப்பின்படி சூமார் 1200 ரூபாய் தண்ணீர் வீணாகியிருக்கிறது. "தனியார் மயம் தான் இதற்குத் தீர்வு" என்று உடனடி கரல் கொடுக்கிறார்.

Written by

Friday, 23 September 2005 18:33 - Last Updated Thursday, 24 April 2008 11:29

மண்ணுக்கும் மனிதனுக்கும், நீ ர் வளத்துக்கும் மனிதவளத்துக்குமிடையே
மூதலாளித்துவம் பாரபட்சம் காட்டுவதில்லை.

பொரி பொரியாய்த் தறித்து ஈரப்பசை ஓட்ட மறுக்கும் பாலாற்றின் படுகைக்கும்,
சொறியும் சிரங்கும் வந்து தோல் வறண்டு போன அந்தப் பகுதி மக்களின்
தோலுக்கும் என்ன வேறுபாடு?

ஓரத்துப்பாளையம் கழிவுநீ ருக்கும் சிறுமி செல்வராணியின் கொப்புளங்களிலிருந்து
வழியும் சீ ழுக்கும் என்ன வேறுபாடு?

வழிப்போக்கின் பார்வையில் அங்கே வீ ணாகிக் கொண்டிருந்தது பயன் மதிப்புமிக்க
தண்ணீ ர். எனவதோன் அவர் குழாயை மூடுகிறார். ஹார்டினின் வர்க்கத்தத்
சேர்ந்தவர்கள் குழாயை மூடுவதில்லை.

ஏனென்றால் அவர்களையப் பொறுத்தவரை குடத்தில் நிரம்பியிருக்கும் தண்ணீ ருக்கும்
வழிந்து தெருவில் ஓடும் தண்ணீ ருக்கும் வேறுபாடு இல்லை. ஏனென்றால் அது
விலைமதிப்பு நிர்ணயிக்கப்படாத நகராட்சித் தண்ணீ ர், இலவசக் குடிநீ ர். சரக்காக
மாற்றப்படும் வாய்ப்பில்லாத தண்ணீ ர், குடத்தில் நிரம்பினாலும் தெருவில்
ஓடினாலும் அது அவர்களையப் பொறுத்தவரை வீ ணானதுதான்.

மனிதன் உள்ளிட்ட இயற்கை அனாதையைமே மூதலாளித்துவம் பண்டமாகவும்,
உற்பத்திச் சாதனமாகவும் பார்க்கிறது. எனவே அத்தகைய பண்டம், தான் மட்டும்
நுகரக் கூடியதாகவோ, தான் மட்டும் சேரண்டக் கூடியதாகவோ, தன்னால் விற்கப்படக்
கூடியதாகவோ இல்லாதவரையில் எந்த ஒரு பொருளின் பயன் மதிப்பையும் அது
பொருட்படுத்துவதில்லை.

8 / 16

Written by

Friday, 23 September 2005 18:33 - Last Updated Thursday, 24 April 2008 11:29

பிளாச்சிமடாவின் நிலத்தடி நீரையும் வளகைகடாவின் எண்ணெய்க் கிணறுகளையும் வற்றச் செய்தவர்கள் ஏழைகளால் பெற்றுப் போடப்பட்ட மக்கள் கிட்டமல்ல. யாரிடம் இயற்கை வளங்களை ஒப்படைக்க வேண்டுமென ஹார்டின் சொல்கிறாரோ, அந்தப் பணக்கார வர்க்கத்தின் கார்தாகமும் பெச்சி தாகமும் தான், ஏனைய மக்களைத் தாகத்தில் தள்ளியிருக்கிறது.

இந்தப் பணக்கார வர்க்கத்தின் தாகமும் இயல்பான தேவையிலிருந்து எழுந்ததல்ல இதுவும் விளம்பரங்களால் உற்பத்தி செய்யப்பட்ட தாகம்; மலதனத்தின் தாகத்தை, மதுலாளி வர்க்கத்தின் லாப வேட்கையைத் தணிப்பதற்காகவே உருவாக்கப்பட்ட தாகம்.

"இந்தத் தாகம் ரொம்பப் பெரிசு". அதனால்தான் பல ஆயிரம் விவசாயிகள், சில நூற்றாண்டுகளாய் விவசாயம் செய்தும் அழியாத நிலத்தடி நீர் வளத்தை, ஓரே ஓரு கம்பெனி இரண்டே ஆண்டுகளில் அழித்து விட்டது.

நாளொன்றுக்கு 5 லட்சம் லிட்டர் என்ற ஒப்பந்தத்தின் வரம்புக்குள் நின்று பத்தாண்டுகளுக்கு உற்பத்தியை விரிவாக்காமல் ஓரே அளவில் வதைத் திருப்பதற்கு கனோக நிறுவனம் ஒரு விவசாயி அல்ல தாமிரவருணியிலிருந்து நாளொன்றுக்கு எவ்வளவு தண்ணீர் எடுக்க வேண்டுமெனப் பது ஒப்பந்தக் காகிதத்தால் தீர்மானிக்கப்படுவதில்லை. அது அட்லாண்டாவில் உள்ள கனோக்கின் தலமையைத்தால் தீர்மானிக்கப்படுகிறது. "தண்ணீர் ருக்குப் பதிலாக கனோக" எனப் பதைத் தனது முழக்கமாக வதைத்துள்ள கம்பெனியின் தாகம் தாமிரவருணி ஆற்றையே பாட்டிலில் அடத்தாலும் அடங்கப் போவதில்லை.

Written by

Friday, 23 September 2005 18:33 - Last Updated Thursday, 24 April 2008 11:29

""சமீகத்தபைப் போலவே இயற்கை சம்பந்தமாகவும் கட்ட இக்காலத்தில் (முதலாளித்துவ) உற்பத்தி முறை உடனடியான விளைவுகளைப் பற்றி மட்டுமே அக்கறை கொண்டுள்ளது. பிறகு இந்த நோக்கத்தின் பால் திசைமுகம் திரும்பியுள்ள செயல்களின் எதிர்கால விளைவுகள் ... பெரும்பாலும் நேர் மூரணானவையாக மாறிவிடுகின்றன.'

"உற்பத்தி செய்த, அல்லது விலைக்கு வாங்கப்பட்ட சரக்கை வழக்கமான பரோசைப்பட்ட லாபத்துடன் விற்பதுடன் அவன் (முதலாளி) திருப்தியுறுகிறான். அதன் பிறகு அந்தச் சரக்கிற்கோ அதை வாங்குபவர்களுக்கோ என்ன நேர்கிறது என்பதைப் பற்றி அவன் கவலை கொள்வனாக இல்லை" என்றார் எங்கெல்ஸ்.

முதலாளித்துவத்தின் அருந்தவப் புதல்வனான ப.சிதம்பரம் எங்கெல்ஸின் கற்றைப் பொய்ப்பித்துக் காட்டிவிட்டார். சிகரெட் தயாரிக்கும் தரகு முதலாளித்துவ நிறுவனமான ஐ.பி.சி. நடத்திய வரி ஏய்ப்பை "மன்னித்து" 350 கோடி ரூபாய் தள்ளுபடி செய்தார். புற்று நோய்க்கான மருந்தின் விலையை 100இலிருந்து 1000 ரூபாயாக உயர்த்திக் கொள்ளும் ஏகபோக உரிமையை நோவார்ட்டிஸ் என்ற பன்னாட்டு நிறுவனத்திற்கு நீதிமன்றத்தில் பெற்றுக் கொடுத்ததன் மூலம், சிகரெட் புகைப்பவர்களுக்கு என்ன நேர்கிறது என்பது குறித்தும் தான் "கவலை" கொண்டிருப்பதை அவர் நிரூபித்துக் காட்டினார்.

ஓவ்வொரு அழிவிலும், ஓவ்வொரு துயரத்திலும் தனக்கான சந்தையைக் கண்டுபிடிக்கிறது முதலாளித்துவம். மேற்பரப்பு நீரே அழித்துவிட்டு நிலத்தடி நீர் வட்டைக்கு பம்பு செட்டு வியாபாரம்; நிலத்தடி நீரே அழித்து முடித்தவாடனே கடின் நீரே நன்னீராகும் கருவிகளின் விற்பனை; ஒருபுறத்தில் குடிநீரே கைக் கழிவுநீராகும் ஆலகைகள் மறுபுறம் கடல்நீரே கைக் குடிநீராகும் எந்திரங்கள்!

12 / 16

Written by

Friday, 23 September 2005 18:33 - Last Updated Thursday, 24 April 2008 11:29

மனிதர்களின் நரம்பு மண்டலத்தைச் சின்னாபின்னமாக்கி மன நோயாளிகளையப்
பெருக்குகிறது.

பல லட்சம் ஆண்டுகளாய் நிலத்தடியில் சமீகிக்கப்பட்ட எரிபொருட்களையச்
சுற்றையாடும் அந்த லாபவெறி, மனிதன் எனும் இயற்கையின் அற்புதப் படைப்பையும்
ஊனப்படுத்திச் சிதைக்கிறது. ""இயற்கையைப் பாதுகாக்கும் பொருட்டு மனிதர்களைக்
கொல்ல வேண்டும்"" என்று பரோசிரியர் ஹார்டினைச் சொல்ல வைப்பது இயற்கையின்
பால் அவர் கொண்ட காதல் அல்ல அது லாபத்தின் மீ தான காதல். இயற்கையின் சிறந்த
படைப்பாகக் கட்ட மனித உயிரை மதிப்பிடவிடாமல் அவருடைய கண்ணை மறைக்கின்ற
லாபவெறி!

முதலாளி வர்க்கத்தையப் பொறுத்தவரை இயற்கையைப் போலவே மனிதனும் ஒரு
உற்பத்திச் சாதனம்; இயற்கை வளத்தைப் போலவே மனித உழைப்பும் ஒரு விற்பனையைச்
சரக்கு. தயேந்து போன உற்பத்திச் சாதனங்களைத் தூக்கியெறிவதையப் போல, விற்க
முடியாமல் தங்கிப் போன தானியங்களைக் கடலில் கொட்டுவதுபோல, தவேப்படாத
மனிதர்களையும் ஹார்டின் அழிக்கவிரும்புகிறார். எனவே அவர்களை உபரி உற்பத்திப்
பொருட்களாகக் கருதுகிறார்.

யார் எந்தப் பொருளை எவ்வளவு உற்பத்தி செய்ய வேண்டும் என்று விரல்விட்டு
எண்ணக் கூடிய பன்னாட்டு முதலாளிகளை அழைத்து ஆணை பிறப்பிக்க முடியாத
ஹார்டின், யார் எவ்வளவு பிள்ளை பெற்றுக் கொள்ள வேண்டும் என்று உலக
மக்களுக்கு ஆணையிடுகிறார். ""பொருளாற்பத்தியைக் கட்டுப்படுத்த முடியாது,
அதற்குறி மனித உற்பத்தியைக் கட்டுப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள்! முதலாளிகளின்
லாபம் சரேக்கும் "மனித உணர்ச்சியைக் கட்டுப்படுத்த முடியாது; அதற்குப்
பொருத்தமாக உங்கள் பூலண்ணர்ச்சியைக் கட்டுப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள்!" என்று
மக்களை, குறிப்பாக, ஏழை மக்களை எச்சரிக்கிறார் ஹார்டின்.

உலகமயமாகக் கம் என்ற பெயரில் திணிக்கப் படும் மறுகாலனியாக்கத்தின் உள்ளடக்கம் முதலாளித்துவம். வறேறொரு வகை முதலாளித்துவச் சித்தாந்தத்தால் இதனை முறியடிக் முடியாது. மனிதகுலமும் உயிரினச் சமூகமும் பிழைத்திருக்க வளேண்டுமாயின் முதலாளித்துவம் அழிந்தாக வளேண்டும்.

""பொதுச்சொத்தின் அழிவா, தனியார் மயமா என்பதை நாம் உடனே முடிவாசியெ்தாக
வண்ணே டும் "" என்கிறார் பரோசிரியர் ஹார்டின் . ""இரண்டும் ஒன்றுதான்"" என்ற பதிலே
இத்தகயை அற்பர்களுக் குப் போதுமானது.

எனினும் ஹார் பினையொத்த மூதலாளித்துவ அற்பமதியினரின் வாதங்களை முன் ஊகித்துத் தனது மபிலதனத்தில் விடையளித்திருக்கிறார் மாமதேகைகார்ல் மார்க்ஸ் :

"ஓர் மனிதன் பிறிதொரு மனிதனைத் தனது தனிச் சொத்தாக வதைத் திருந்ததென்பது எங்ஙனம் (இன்று) அபத்தமானதாக ஆகிவிட்டதோ, அதேபோல, ஒரு உயர்ந்த சமீகப் பொருளாதார அமைப்பின் பார்வையில், தனிப்பட்ட சிலர் (இன்று) இந்தப் புவியில் கொண்பிருக்கும் தனிச் சொத்துடமை என்னபதும் (நாளை) அபத்தமானதாகவே கருதப்படும். ஒரு முழுச் சமீகமோ, ஒரு தசேமமோ, அல்லது சமகாலத்தில் நிலவும் எல்லாச் சமீகங்களும் இணைந்தால்கூடியாரும் இந்தப் புவியின் உடமையாளர்களாகிவிட முடியாது. அவர்கள் இந்தப் புவியில் (வாழ்)பெற்றிருக்கிறார்கள், பயனடையிறார்கள் அவ்வளவுதான். "ஒரு நல்ல கூடும்புத் தலவைன் செய்வதைப் போல', தனக்குப் பின்னர் வரும் தலமைறகைக்கு இந்தப் புவியை மலேமும் சிறப்பான நிலையில் அவர்கள் விட்டுச் செல்ல வேண்டும்."

